

PROJET :

**COMPLEX PENITENTIARY IN PORT-CARTIER,
Port-Cartier
(Construction of a building for the emergency
intervention team) lot #3**

DONNEUR D'OUVRAGE :

CORRECTIONAL SERVICES OF CANADA
Regional technical service
250, Montée Saint-François
Laval (Québec)
H7c 1S5
Tél. : (450) 661-9550
Télec. :(450) 664-6600

ARCHITECTES :

LES ARCHITECTES PROULX ET SAVARD
75, boulevard Arthur-Buies Ouest
Rimouski (Québec)
G5L 5C2
Tél. : (418) 723-5543
Télec. :(418) 725-4538

INGÉNIEURS :

(Mécanique
et électricité)

ROCHE LTÉE, GROUPE-CONSEIL
333, avenue de la Cathédrale - bureau 200
Rimouski (Québec)
G5L 5G5
Tél. : (418) 725-7275
Télec. :(418) 725-5625

Les architectes
Proulx et Savard

N/D : 13-196

October 29, 2013

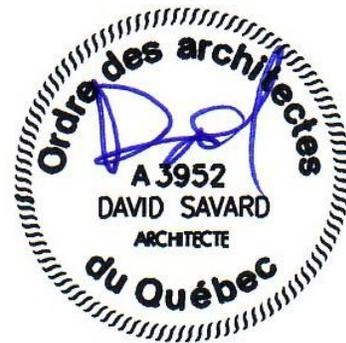


TABLE DES MATIÈRES

1. ARCHITECTURE

01 35 13	Special project procedure for correctionnal Service Canada security requirements	9
01 35 30	Health and safety.....	5
01005	General instructions.....	10
01005	General instructions ANNEXE A	1

ANNEXE 1 Architectural plans

- 1 Purpose .1 To ensure that both the construction project and the institutional operations may proceed without undue disruption or hindrance and that the security of the Institution is maintained at all times.

- 2 Definitions .1 "Contraband" means:
 - a) an intoxicant, including alcoholic beverages, drugs and narcotics,
 - (b) a weapon or a component thereof, ammunition for a weapon, and anything that is designed to kill, injure or disable a person or that is altered so as to be capable of killing, injuring or disabling a person, when possessed without prior authorization,
 - (c) an explosive or a bomb or a component thereof,
 - (e) any item not described in paragraphs (a) to (d) that could jeopardize the security of a Penitentiary or the safety of persons, when that item is possessed without prior authorization

- .2 "Unauthorized Smoking Items" means all smoking items including, but not limited to, cigarettes, cigars, tobacco, chewing or snuffing tobacco, cigarette making machines, matches and lighters.

- .3 "Commercial Vehicle" means any motor vehicle used for the shipment of material, equipment and tools required for the construction project.

- .4 "CSC" means Correctional Service Canada.

- .5 "Director" means Director or Warden of the Institution as applicable or their representative.

- .6 "Construction employees" means persons working for the general contractor, the sub-contractors, equipment operators, material suppliers, testing and inspection companies and regulatory agencies.

- .7 "Departmental Representative" means the Public Works and Government Services Canada (PWGSC) or the Correctional Service Canada (CSC) project manager depending on project.

- .8 "Perimeter" means the fenced or walled area of the institution that restrains the movement of the inmates.

- .9 "Construction zone" means the area as shown on the contract drawings where the contractor will be allowed to work. This area may or may not be isolated from the security area of the institution.

- 3 Preliminary Proceedings
 - .1 Prior to the commencement of work, the contractor shall meet with the Director to:
 - .1 Discuss the nature and extent of all activities involved in the Project.
 - .2 Establish mutually acceptable security procedures in accordance with this instruction and the institution's particular requirements.
 - .2 The contractor will:
 - .a Ensure that all construction employees are aware of the CSC security requirements.
 - .b Ensure that a copy of the CSC security requirements is always prominently on display at the job site.
 - .c Co-operate with institutional personnel in ensuring that security requirements are observed by all construction employees.
- 4 Construction Employees
 - .1 Submit to the Director a list of the names with date of birth of all construction employees to be employed on the construction site and a security clearance form for each employee.
 - .2 Allow one (1) week for processing of security clearances. Employees will not be admitted to the Institution without a valid security clearance in place and a recent picture identification such as a provincial driver's license. Security clearances obtained from other CSC institutions are not valid at the institution where the project is taking place.
 - .4 Entry to Institutional Property will be refused to any person there may be reason to believe may be a security risk.
 - .5 Any person employed on the construction site will be subject to immediate removal from Institutional Property if they:
 - .1 appear to be under the influence of alcohol, drugs or narcotics.
 - .2 behave in an unusual or disorderly manner.
 - .3 are in possession of contraband.

- 5 Vehicles
- .1 All unattended vehicles on CSC property shall have windows closed; doors and trunks shall be locked and keys removed. The keys shall be securely in the possession of the owner or an employee of the company that owns the vehicle.
 - .2. The director may limit at any time the number and type of vehicles allowed within the Institution.
 - .3. Drivers of delivery vehicles for material required by the project shall not require security clearances but must remain with their vehicle the entire time that the vehicle is in the Institution. The director may require that these vehicles be escorted by Institutional staff or Commissionaires while in the Institution.
- 6 Parking
- .1 The parking area(s) to be used by construction employees will be designated by the Director. Parking in other locations will be prohibited and vehicles may be subject to removal.
- 7 Shipments
- .1 All shipments of project material, equipment and tools shall be addressed in the Contractor's name to avoid confusion with the institution's own shipments. The contractor must have his own employees on site to receive any deliveries or shipments. CSC staff will **NOT** accept receipt of deliveries or shipments of any material equipment or tools for the contractor.
- 9 Work Hours
- .1 Work hours within the Institution are: Monday to Friday [07:00 a.m. to [16:30 p.m.] [9:30 hrs.]
 - .2 Work will not be permitted during weekends and statutory holidays without the permission of the Director. A minimum of seven days advance notice will be required to obtain the required permission. In case of emergencies or other special circumstances, this advance notice may be waved by the Director.
- 10 Overtime Work
- .1 No overtime work will be allowed without permission of the Director. Give a minimum forty-eight (48) hours advance notice when overtime work on the construction project is necessary and approved. If overtime work is required because of an emergency such the completion of a concrete pour or work to make the construction safe and secure, the contractor shall advise the Director as soon as this condition is known and follow the directions given by the Director. Costs to Canada for such events may be attributed to the contractor.
 - .2 When overtime work, weekend statutory holiday work is required and approved by the Director, extra staff members may be posted by the Director or his designate, to maintain the security surveillance. The actual cost of this extra staff may be attributed to the contractor.
- 11 Tools and

2013-10-11

- .1 Keep all tools and equipment under constant supervision, particularly power-driven and cartridge-driven tools, cartridges, files, saw blades, rod saws, wire, rope, ladders and any sort of jacking device.
 - .2 Store all tools and equipment in approved secure locations.
 - .3 Lock all tool boxes when not in use. Keys to remain in the possession of the employees of the contractor.
 - .4 All missing or lost tools or equipment shall be reported immediately to the Director.
- 15 Smoking Restrictions
- .1 Contractors and construction employees are not permitted to smoke inside correctional facilities or outdoors within the perimeter of a correctional facility and must not possess unauthorized smoking items within the perimeter of a correctional facility.
- 16 Contraband
- .1 Weapons, ammunition, explosives, alcoholic beverages, drugs and narcotics are prohibited on institutional property.
 - .2 The discovery of contraband on the construction site and the identification of the person(s) responsible for the contraband shall be reported immediately to the Director.
 - .3 Contractors should be vigilant with both their staff and the staff of their sub-contractors and suppliers that the discovery of contraband may result in cancellation of the security clearance of the affected employee. Serious infractions may result in the removal of the company from the Institution for the duration of the construction.
 - .4. Presence of arms and ammunition in vehicles of contractors, sub-contractors and suppliers or employees of these will result in the immediate cancellation of security clearances for the driver of the vehicle.
- 17 Searches
- .1 All vehicles and persons entering institutional property may be subject to search.
 - .2 When the Director suspects, on reasonable grounds, that an employee of the Contractor is in possession of contraband or unauthorized items, he may order that person to be searched.
 - .3 All employees entering the Institution may be subject to screening of personal effects for traces of contraband drug residue.
- 18 Access to and Removal from Institutional Property
- .1 Construction personnel and commercial vehicles will not be admitted to the institution after normal working hours, unless approved by the Director.

- 19 Movement of Vehicles
- .1 Vehicles being loaded with soil or other debris, or any vehicle considered impossible to search, must be under continuous supervision by CSC staff or Commissionaires working under the authority of the Director.
 - .2 Commercial vehicles will only be allowed access to institutional property when their contents are certified by the Contractor or his representative as being strictly necessary to the execution of the construction project.
 - .3 Vehicles shall be refused access to institutional property if, in the opinion of the Director, they contain any article which may jeopardize the security of the institution.
 - .4 Private vehicles of construction employees will not be allowed within the security perimeter of medium or maximum security institutions without the authorization of the Director.
 - .5. With the approval of the Director, certain equipment may be permitted to remain on the construction site overnight or over the weekend. This equipment must be securely locked, with the battery removed. The Director may require that the equipment be secured with a chain and padlock to another fixed object.
- 20 Movement of construction employees on Institutional Property
- .1 Subject to the requirements of good security, the Director will permit the Contractor and his employees as much freedom of action and movement as is possible.
 - .2 However, notwithstanding paragraph above, the Director may:
 - .1 Prohibit or restrict access to any part of the institution.
 - .2 Require that in certain areas of the institution, either during the entire construction project or at certain intervals, construction employees only be allowed access when escorted by a member of the CSC security staff or a commissionaire.
 - .3 During the lunch and coffee/health breaks, all construction employees will remain within the construction site. Construction employees are not permitted to eat in the officer's lounge or the dining room of the institution.
- 21 Surveillance and Inspection
- .1 Construction activities and all related movement of personnel and vehicles will be subject to surveillance and inspection by CSC security staff members to ensure that established security requirements are met.
 - .2 CSC staff members will ensure that an understanding of the need to carry out surveillance and inspections, as specified above, is established among construction employees and maintained throughout the construction project

- 22 Stoppage of Work .1. The director may order at any time that the contractor, his employees, sub-contractors and their employees to not enter or to leave the work site immediately due to a security situation occurring within the Institution. The contractor's site supervisor shall note the name of the CSC staff member giving this instruction, the time of the request and obey the order as quickly as possible.
- The contractor shall advise the Departmental Representative of this interruption of the work within 24 hours.
- 23 Contact with Inmates .1. Unless specifically authorized, it is forbidden to come into contact with inmates, to talk with them, to receive objects from them or to give them objects. Any construction employee doing any of the above will be removed from the site and his security clearance revoked.
- .2 It is to be noted that cameras are not allowed on CSC property.
- .3 Notwithstanding the above paragraph, if the director approves of the usage of cameras, it is strictly forbidden to take pictures of inmates, of CSC staff members or of any part of the Institution other than those required as part of this contract.
- 24 Completion of Construction Project .1 Upon completion of the construction project or, when applicable, the takeover of a facility, the Contractor shall remove all remaining construction material, tools and equipment that are not specified to remain in the Institution as part of the construction contract.

PART 1 - GENERAL

1.1 Content

- .1 The general contractor must make sure that during his activities, the public and his employees' health and safety and the protection of the environment will always prevail on cost or schedule issues.

1.2 References

- .1 Working canadian code, part II, Canada Occupational Safety and Health Regulations.
- .2 Canadian Standard Association (CSA).
- .3 Workplace Hazardous Materials Information System (SIMDUT) /Health Canada.
 - .1 Data sheet.
- .4 Act respecting Occupational health and safety, L.R.Q. Chapitre S-2.1[2002].
- .5 Safety Code for the construction industry, S-2.1, r.6 [2001].

1.3 Documents/samples

- .1 Submit all documents and samples in conformity with the section 01 00 50 – General instructions.
- .2 10 days before construction start, transmit to the CSC representative and to the Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) the health and safety program specific to the construction activity as described in the section 1.8. If necessary, the general contractor must update his prevention program to reflect any changes to the initial plans. Following the reception of the prevention program and at any time during the work, the CSC representative can ask for its modification to adapt it to the work on site. The general contractor will have to proceed with the required modifications before work start.
- .3 Transmit to the CSC representative a copy of any federal or provincial inspector's inspection reports, notice of corrections or recommendations within 24 hours of their reception.
- .4 Transmit to the CSC representative any investigation report concerning any accident with injury or pointing out any potential hazard for health and safety within 24 hours of their reception.
- .5 Transmit to the CSC representative the data sheet for all controlled product at least three (3) days before they are used on site.
- .6 Transmit to the CSC representative a copy of the formation certificates required for the application of the prevention program including :
 - .1 General health and safety course on work sites;
 - .2 Security agent certificate;
 - .3 First-aid and CPR on work sites;
 - .4 Work subject to asbestos conditions;
 - .5 Work in enclosed spaces;
 - .6 Locking/securing procedures;
 - .7 Wearing and adjustment of individual protection equipments;
 - .8 Forklift truck safe use;
 - .9 Working platform lift;
 - .10 and any other formation required by regulations or by the prevention program.

- .7 Emergency plan : the emergency plan, as described in the article 1.7.3, must be transmitted to the CSC representative with the prevention program.
- .8 Notice of work start : the notice of work start must be transmitted to Commission de la santé et de la sécurité du travail before the work start and copied to the CSC representative. A copy of this notice must be available and visible on site at all time. During demobilisation, the notice of end of work must be transmitted to the CSST with a copy to the CSC representative.
- .9 Engineer's plans and notice of conformity : the general contractor must transmit to the CSST and to the CSC representative an engineer' signed and sealed copy of all the plans and notice of conformity required in virtue of the Safety Code for the construction industry (S-2.1, r. 6), of any other law, rules or any clause from the specifications or the contract. A copy of those documents must be available at all time on the work site.
- .10 Certificate of conformity delivered by the CSST : the certificate of conformity is a document delivered by the CSST and confirms that the general contractor complies with the CSST requirements, that he has paid all amount due in relation with the awarded contract. This document must be transmitted to the CSC representative at the end of work.

1.4 Evaluation of the risks

- .1 The general contractor must identify all related risks to the various tasks on site.
- .2 The general contractor must plan and organize his work in order to favour the elimination of the danger at the source or the collective protection and minimize the use of individual protection equipments. When the use of individual protection equipment is required in situations of falling hazards, the workers must use a safety harness in conformity with the norm CAN/CSA-Z-259.10-M90. The safety belt must not be used as a falling protection.
- .3 Any equipment, tool or mean of protection that cannot be installed or used without compromising the health and safety of the workers is considered inadequate for the work.
- .4 All mechanical equipments must be inspected before their delivery on site. Before using a mechanical equipment, the general contractor must transmit to the CSC representative a certificate of conformity signed by an approved mechanic. At any time, if the CSC representative suspects a defect or a risk of accident, he can order the immediate shutdown of the machine and require a second inspection performed by a specialist of his choice.

1.5 Meetings

- .1 A decision-making representative of the general contractor must attend all meetings about job site health and safety issues.

1.6 Ruling agency requirements

- .1 Comply with all rules, regulations and applicable norms for the execution of the work.
- .2 Follow the prescribed norms and rules in order to assure a normal course of events in the work progress in situations of contaminated grounds by toxic products.
- .3 Despite the publication date of the indicated norms in the Safety Code for the construction industry, always use its most recent and applicable version during work.

1.7 Health and safety management

- .1 Accept and assume all tasks and obligations normally assigned to the master-builder in accordance with the Loi sur la santé et la sécurité du travail (L.R.Q., chapitre S-2.1) and the Safety Code for the construction industry (S-2.1, r.6).
- .2 Develop a prevention program specific for the work based on identification of the risks and put this program in application from the beginning of work to its demobilization. The prevention program must take into account the information in the article 1.7. It must be transmitted to all person involved in conformity with the article 1.2. The prevention program must include :
 - .1 The business policy regarding health and safety;
 - .2 The description of the work, the total cost of the work, the schedule with its workforce chart;
 - .3 A flowchart of the health and safety's responsibilities;
 - .4 The physical and material organization of the job site;
 - .5 The first-aid norms;
 - .6 The identified risks on the job site;
 - .7 The identification of the risks related to the work to be executed, including the prevention program and their applicability modality;
 - .8 The required formation;
 - .9 The procedures in situation of accident/injuries;
 - .10 A written commitment from all stakeholders to comply with this prevention program;
 - .11 A job site inspection schedule based on the prevention measures.
- .3 The general contractor must develop an efficient emergency plan, in relation with the job site characteristics and conditions. The emergency plan must be transmitted to all involved stakeholders, in conformity with the article 1.2. The emergency plan must include :
 - .1 The evacuation procedure;
 - .2 The identification of the ressources (police, firefighter, ambulance, etc.);
 - .3 The identification of the persons in charge of the job site;
 - .4 The identification of the first-aiders;
 - .5 The required formation for the persons in charge of its application;
 - .6 And any other information necessary related to the job site characteristics.

1.8 Responsibilities

- .1 No matter what is the size of the job site or the number of workers on site, always have an identified competent supervisor responsible of the health and safety. Take all necessary measures to assure the health and safety of peoples and goods on and in the proximity of the job site that could be affected by the execution of the work.
- .2 Take all necessary measures to assure the application and the respect of all health and safety requirements indicated in the contractual documents, the federal and provincial regulations, the applicable norms and the prevention program specific for the job site and comply immediately to any prescription or notice of correction issued by the CSST.
- .3 Take all necessary measures to maintain the job site clean and in good order during the work.

1.9 Communication and signage

- .1 Take all necessary measures to assure an efficient communication of the health and safety information on the job site. As soon as they arrive on the job site, all workers must be informed of the particularities of the prevention program, of their obligations and rights. The general contractor must insist on the worker's right to refuse to execute a work if they believe this work could imperil their health, their safety, their own physical integrity or the one of the other persons on the job site. The general contractor must maintain on the job site an updated register with the information transmitted and the signature of all the workers who received this formation.
- .2 The following information and documents must be displayed in an easily accessible place for the workers :
 - .1 Notice of work start;
 - .2 Identification of the master-builder;
 - .3 The business policy regarding health and safety at work;
 - .4 The prevention program specific to the job site;
 - .5 The emergency plan;
 - .6 Data sheet of all controlled products used on the job site;
 - .7 Minutes of meeting of the construction site committee;
 - .8 Name of the first-aiders;
 - .9 Intervention and correction reports published by the CSST.

1.10 Unforseens

- .1 When a source of danger not specified in the specifications and not identified during the preliminary inspection of the job site occurs during the execution of the work, the general contractor must immediately stop the work, set up temporary protection measures for the workers and the public and warn the CSC representative verbally and by writing. The general contractor must afterwards proceed with the necessary modifications to the prevention program for the work to resume safely.

1.11 Caulking guns and other cartridge devices

- .1 Caulking guns or any other cartridge devices are forbidden on the CSC property.

END OF SECTION

H:\1-Arch\SCLM-01-01 Serv. correctionnel Canada\Architecture\Documents\1-Projet\1-5D-Devis\Devis anglais\01 35 30-SCLM.doc)

1. General Information

1.1 REFERENCES

- .1 National Building Code of Canada (CNB) 2005 amended, **including all the** changes up to the date of bid closing.

1.2 DESCRIPTION OF WORK

- .1 The project includes the work which is discussed below. The listing below is not necessarily complete and does not remove the obligation of the contractor to complete the entire project according to the rules of the art, the intentions and general principles, such as further described in this quote and to the drawings.

1. Provide and install a trailer of 18,230 mm x 7,125 mm, as well as two (2) stairs with market and bearing in slatted floor, railings and roof above and also provide a short skirt to hide the underside of the trailer of the same material as the latter. The whole and the components (walls, floor, roof, plumbing, electricity, ventilation, etc.) of the trailers, their installation, must be consistent with the standard CAN/CSA2240F92 (C2005). See additional requirement and spatial planning to the plans provided in the appendix. The Unit should take advantage of the following benefits:--

- Chassis steel transportable and road train comprising of industrial axles of 6,000 lbs for the movement.
- Floor having the following composition:
 - . Covers-floor tile vinyl such as Armstrong or approved equivalent;
 - . Tongue and grooved plywood to ply 16 mm bonded and bolted;
 - . Vapor Barrier polyethylene 0.006 ;
 - . Fiberglass Insulation R-40 in natte;
 - . Joists of wood 38 x 235 mm to 300 mm c/c calculated by an engineer and;
 - . Aspenite waferboard 10 mm glue and nailed.
- Exterior Wall having the following composition:
 - . Siding prepainted steel , size 30;
 - . Firewall-type air Tyvek or equivalent;
 - . Aspenite waferboard outside 12 mm glue and nailed;
 - . Fiberglass Insulation - R20 in natte;
 - . Timbered wood 38 x 140 mm to 400 c/c;
 - . Vapor Barrier polyethylene 0.006 and;
 - . Plasterboard 13 mm vinyl coated .
- Roof having the following composition:
 - . Membrane EPDM;
 - . Plywood to ply 16 mm embouvetes glue/nailed;
 - . Chevron in dimension wood required calculated by an engineer;
 - . Insulation blown in natte R-40;
 - . Vapor Barrier polyethylene 0.006 ;
 - . Plasterboard 13 mm and;
 - . Suspended Ceiling with acoustic tiles.

1.2 DESCRIPTION OF WORK (continued)

1. (Continued)

- Doors and windows:
 - . Two (2) Windows 1 220 mm long x 915 mm high PVC thermos sliding standard with vandal-proof roasting outside;
 - . Two (2) exterior doors, prepainted steel insulated with window and roasting anti-vandal outside on the window and;
 - . Inner Door of 813 mm in lauan to soul empty painted.
 - Ameublements integrated :
 - . Kitchenette (102), counter tops with laminated plastic forcasted for, below, provide for closed cabinets with tablet and a module spool (3) to top of 410 mm in width, the while panel chipboard particle high density 16 mm melamine finished. Cabinet high on a wall bicoloured 760 mm high and 410 mm deep in chipboard chipboard 16 mm finished melamine;
 - . Counter open area 101 : counter tops with laminated plastic forcasted for, below, provide for closed cabinets with tablet and a module spool (3) to top of 410 mm in width, the while panel chipboard particle high density 16 mm finished melamine;
 - . Vanity (105), counter tops in plywood to ply covered with plastic laminate and support bracket of the same material as the counter tops;
 - . Compartment of toiletries in plastic laminated massive 19 mm to 1,500 mm long x 915 mm wide x 2,132 mm high;
 - . Provide twenty-two (22) metal lockers of type #FI 087 30 inch x 21 inch x 72 inch canteen bar welded to gre Tenaquip or approved equivalent.
 - Engineering Services : see document annex A.
2. The advent of services (water, sewer, electricity, telephone and alarm system) will have been made previously before the delivery of the trailer by another contractor. The connection of services will be implemented in the framework of the present project.
3. The structure (pious) shall have been previously installed prior to delivery of the trailer by another contractor . The contractor of this project will have the responsibility to perform a reading of the structure on the spot, to calculate and provide the beams W to install on the wishful thinking and to design the trailer according to these constraints.
- .4 The contractor shall provide new materials, equipment and skilled labor to carry out the work according to the standards and requirements applicable and according to the rules of art.
- .5 This description should not be considered as an exhaustive enumeration.

1.3 SCOPE OF WORK

- .1 The contractual documents contain the scope of work described on the drawings of architecture. Similarly the plans and engineering estimates complement the contract documents.
- .2 The work includes , in addition to the requirements prescribed in the contract documents, all demolition work, perforations, terminations, ragreages and protection that are not specifically listed, but which are required to run comprehensive textbooks.
- .3 The documents cover , in general, the work of the different specialties. However, these sections must not be interpreted as being the only possible limits of a sub-contract any given by the contractor. The limits and scopes of sub-contracts must always be clearly defined by the two parties involved.
- .4 These documents consist of documents of performance and should not be used to the execution. They must be read jointly and severally in relation to each other in order to take account of all of the implications of the latter (see section 1.8).

1.4 ERRORS AND/OR OMISSIONS

- .1 Before starting any work, the contractor and its sub-contractors will have to take and check all the dimensions on the scene and notify the architect and/or engineer if error and/or omission are found.

1.5 VISIT OF THE PREMISES BY THE TENDERERS

- .1 For security reason, to the inside of the penitentiary a site visit will be at a fixed time, at a time determined in the tender documents . The appointment will take place at the main entrance of the institution concerned. **The site visit is mandatory .**
- .2 Proceed to the examination of places and of the specific conditions which might affect the work. The rehabilitation of a submission means a confirmation on the part of the bidder as he accepts the conditions.

1.6 OF SAFEGUARDS

- .1 All workers will be obliged to submit to a security check in order to be accredited to a level of security as required by the Correctional Service of Canada
- .2 Investigation safe: Refer to section 01-35-13, section 1.4 .
- .3 At the beginning of the work, a special assembly of housing starts will be held in the presence of the representatives of the institution to define the safety instructions and of the work of housing starts in the prison environment.

1.7 CODES

- .1 Perform the work in accordance with the national building Code of Canada (CNB) and to any other code provincial or local that apply. In case of discrepancy or contradiction, the more stringent requirements shall prevail.

1.7 CODES (continued)

- .2 Execute the work in such a way as to satisfy all the requirements:
 - .1 The contractual documents;
 - .2 Standards and codes specified as well as of the other referenced documents.

1.8 PLANS FOR CONSTRUCTION AND/OR SHOP DRAWINGS (document to deliver)

- .1 The plans contained in the annex constitute performance plans and should not be used for the construction.
- .2 The contractor shall provide for the preparation of plans in architecture and engineering to enable the achievement of the work in conformity with the laws and applicable standards. These documents must be signed and sealed by an architect member of the order of architects of Quebec and by engineers members of the Order of Engineers of Quebec, according to their respective areas of competence.
- .3 The Contractor will, at the very least submit the following documents for approval:
 - Architectural Plans:
 - Management Plan;
 - Double bent-knee Leg Lift;
 - Slice of wall, floor and roof;
 - Bulkheads and types;
 - Integrated furnishings.
 - Engineering Plans:
 - Plan of floor and roof;
 - Elevation of the structure of walls and openings;
 - Plans of plumbing;
 - Plans of ventilation and air conditioning;
 - Electricity Plans:
 - . Lighting System
 - . Electrical Services
 - . Distribution and electrical panels
 - Plans of phone and;
 - Plans of security service,
 - Shop drawings and samples of all the products to install.

1.9 REQUIRED DOCUMENTS TO THE Yard

- .1 Keep on the work site a copy of each of the following documents:
 - .1 Plans;
 - .2 Quote;
 - .3 Addendum;
 - .4 Workshop Drawings revised;
 - .5 Change Orders ;
 - .6 Reports of tests conducted on the spot;
 - .7 Approved calendar of work;
 - .8 Instructions for installation and implementation provided by the manufacturers.

1.10 TIMETABLE OF WORK

.1 Undertake the planning of work immediately after having received the notice of award of the contract. The work which is the subject of this project, including the corrections to the construction defects, must be complete to the inside of the timetable which it is question in 1.10.2 . In the event of non-compliance of the timetable, measures will be taken in accordance with the Standard Acquisition Clauses and Conditions Public Works and Government Services Canada (PWGSC).

.2 In the five (5) working days following the award of the contract, submit the schedule of work in a form acceptable by the project authority, indicating the progress of the various steps of the project and the date of completion of the work,

The schedule will indicate the path of the next jobs:

- .1 The dates for submission of plans, shop drawings, lists of materials and samples;
- .2 The date of delivery of the trailer with all the equipment requests.

.3 In the five (5) working days following the award of the contract, submit the plans, shop drawings, samples, datasheets and the survey forms of security for approval.

.4 The sequence of work is defined as follows;

- .1 Met with start-up and presentation of the calendar, of plans, drawings of workshops, technical data sheets, samples and formulas of security investigation for approval;
- .2 Approval of the submitted documents;
- .3 Commencement of the work;
- .4 Operating and maintenance manuals for approval;
- .5 Provisional Acceptance;
- .6 Training of maintenance staff or operation;
- .7 Correction of Deficiencies and operating and maintenance manuals accepted and;
- .8 Final Acceptance.

.3 The dates of the beginning and the end of the work;

.4 The date of final completion of the work in relation to the delay of completion stipulated in the contractual documents.

.5 The draft revisions of the state of progress of the work, according to the timetable of implementation submitted, will be carried out at the discretion of the project officer of the SCC). The calendar will be updated by the contractor, with the collaboration and the approval of the project officer of the SCC).

1.11 ACCEPTANCE OF FULL-TIME EQUIVALENTS

- .1 The contractor who suggested substitutes or equivalents next to products mentioned in the specifications, plans or other contractual clauses, must include in its proposal the technical data sheets for approval by the evaluation committee. These products must be of equal or superior quality so that the proposal be retained if not, it will be rejected. The financial proposal must reflect these substitutes.
- .2 It belongs to the Contractor provide evidence of equivalence. The application of equivalence must be presented clearly and understand all the details which will enable us to do the analysis.
- .3 The main criteria for acceptance of equivalents are : construction, performance, capacity, dimensions, arrangement of fittings, spare parts availability, ease of maintenance, delivery times, existence of similar aircraft in service for some time.
- .4 If the employment of a device accepts as equivalent because of changes to the facilities shown on the plans or specifications, these changes will be the responsibility of the contractor. The latter will in addition, be responsible for the changes that may be required in the work of the sub-contractors because of these changes.

1.13 Payments

- .1 Payment will be made on a monthly basis, in proportion to the progress of the work. The contractor shall submit for approval a request for payment broken down, according to the packing slip for submission, with the percentage of progress for each item. A deduction of 10% will be applied on the total amount of the request for payment before tax. The withholding tax will be payable to the final acceptance of the work.

1.14 MEASUREMENT FOR THE PURPOSES OF PAYMENT

- .1 Notify the project officer of the SCC sufficiently in advance before the beginning of the work to enable him to perform the measurement required for the purposes of payment.

1.15 WARRANTY

- .1 Provide a written guarantee stating that the new facilities are guaranteed against any defects and/or disability for a period of two (2) years, materials and labor, from the date of signature of the final certificate of completion of the work.
- .2 This warranty will stipulate that in the event a total deficiency or partial of one or several components of the facilities, the latter will be repaired and/or replaced immediately according to the satisfaction of the owner and this, without additional costs for the latter.

1.16 USE OF PREMISES BY THE CONTRACTOR

- .1 During the construction, the facility must be maintained in complete activity; to this effect, the burden of project of the SCC or the person responsible for the security of the institution may request the contractor to cease on the field, temporarily, the execution of a book, in a way that does not jeopardize the operations of the establishment.
- .2 Maintain the existing services in the buildings.

1.17 NOISY ATMOSPHERE AND CELLULAR PHONE

- .1 No radio apparatus or "Extravaganza" will be allowed on the construction site.

1.18 PARK ON THE SITE

- .1 The contractor shall be limited to the parking areas authorized by the director of the institution .

1.19 MEETINGS OF Yard

- .1 Hold site meetings at times and places approved by the project officer of CSC'S
- .2 Notify all participants of holding a meeting of housing starts.
- .3 The support of project of the SCC will organize meetings of shipyard, will set the date and time, and will prepare and distribute the records.

1.20 Staking OF THE Yard

- .1 The contractor shall raise on the spot the work carried out such that the coming of the services and facilities of wishful thinking. The contractor is responsible for designing the trailer in recital the work already carried out on the spot by other contractors.
- .2 Assume full responsibility for the staking of the book and in ensuring the full implementation depending on the location, the lines and the levels shown.

1.21 LOCATION OF APPLIANCES AND EQUIPMENT OF VARIOUS TYPES

- .1 The location of appliances and miscellaneous equipment as well as power outlets indicated in the drawings or the quote must be considered as approximate.
- .2 Install the appliances and equipment as well as the elements of the distribution networks in a manner to minimize congestion and to retain the more useful surface possible, and this, in accordance with the manufacturer's recommendations with respect to safety, access and maintenance.
- .3 Inform the project officer of the SCC of the proximity of the date of installation and seek its approval with respect to the designated location.
- .4 When the load of project of the SCC the request, submit plans indicating the relative position of various equipment and networks.

1.22 BOOKS HIDDEN

- .1 Unless otherwise specified, conceal the pipes, ducts and the effect in the floors, walls and ceilings of the aires finished.

1.23 TEMPORARY Facilities

- .1 Unless otherwise provided in this section, the responsibility of the facilities and services interim is that of the contractor.
- .2 Throughout the duration of the work, the contractor shall fill the yard of an office as well as other facilities necessary for the proper conduct of the work such as the water, lighting, heating, electricity, telephone, etc. It should pay the cost, unless it is otherwise specified in the contract documents.
- .3 The contractor shall also provide, build and maintain in good condition of health facilities in sufficient number of same that sinks and drinking water taps for the use of the staff working at the execution of the contract.

1.24 EXISTING NETWORKS

- .1 When the work carried out require the connection to existing networks, run these jobs to hours set by the competent authorities, by interfering with the least possible the movement of pedestrians and vehicles
- .2 Submit to the project officer of the SCC of the work schedule and obtain its approval at least 48 hours in advance as to any break or interruption of networks or existing services . Make the cuts according to the approved schedule and in prior notification to the affected persons.
- .3 If it should happen that facilities not marked are discovered in the course of the work, immediately notify the project officer of the SCC and to send him a written report on the findings.
- .4 Remove all the pipes of abandoned service who are located within a radius of 2 m of works. Plug the pipes to the places where they have been cut off by means of a stopper or any other device sealed depending on the directions of the engineer.
- .5 Keep a register of the location of pipes which are kept in service, diverted or abandoned.

1.25 SUPPLEMENTAL Drawings

- .1 The engineer may provide the contractor additional drawings for clarification purposes. These additional drawings will have the same meaning and the same scope as if they were part of the contract documents.

1.26 PROTECTION OF THE WORK AND OF THE PROPERTY

- .1 Maintain a sufficient protection of uninterrupted work against the damage and dust and take reasonable precautions to protect the property of the owner against all damages or dirt arising from this contract. Correct the consequences of the damage in these works and in the owner's property, resulting from the lack of reasonable precaution.

1.26 PROTECTION OF THE BOOK AND OF PROPERTY (continued)

- .2 Protect according to the instructions of the responsible for SCC project, the executed works other than those specified above and which are also exposed to be damaged or soiled.
- .3 The repairs or reconstruction of any property or work carried out or destroyed as a result of work or by lack of caution, will be done at the expense of the contractor.

1.27 PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

- .1 The lights and the burning of waste on the site are not allowed.
- .2 Except with the express authorization of the architect, it is prohibited to bury wastes and materials of scrap on the yard or in the sea.
- .3 It is forbidden to evacuate of materials for scrap or volatile such as mineral spirits and thinners for the oil or paint, in the discharging into water courses, storm sewers or sanitary sewers.

1.28 RESTRICTIONS RELATING TO THE USE OF TOBACCO

- .1 To comply with the restrictions that apply to the use of tobacco on the property of the Crown.

1.29 OPERATING MANUAL

- .1 The contractor shall provide for approval, three (3) copies of operating manual includes the following items:
 - A table of contents
 - The list of suppliers and their coordinates
 - The letters of guarantee
 - The workshop drawings approved
 - The service manuals and operation
 - The plans "as-built"

1.30 CLEANING

- .1 General information:
 1. The Contractor must keep the premises in order and in a clean condition and free of any accumulation of dust, scrap and waste.
 2. It is responsible for the evacuation of water, snow, ice, or other that can be harmful to the execution of the work. It must, at its expense, remedy all damage caused by the bad weather conditions of any nature that they are.

1.30 **CLEANING** (continued)

.2 Final cleaning:

- .1 Once the work is completed, the contractor and the subcontractor will clean the books and remove of the yard, any surplus of equipment, tools, facilities, the equipment, as well as the dust and debris in a way to leave the yard, both inside the building and on the ground outside, clean and in order to the complete satisfaction of the architect.

END OF SECTION

1. General

1.1 DESCRIPTION OF ENGINEERING WORK

- .1 The project includes the following engineering work. The list below is not necessarily complete and does not diminish the obligation of the contractor to complete the entire project according to good engineering practice, intentions and general principles as described later in this specification and drawings.

- Engineering services:

PLUMBING

- (E1) Single Sink 18-8 stainless steel 20 gauge with a built in rear deck, three (3) openings 203 mm c/c dimensions 508X521X178 mm, 89 mm strainer basket, solid cast brass chrome finish mixer tap with ceramic insert, 1.5 gpm aerator vandalism proof, mixer tap with water hammer, flexible hoses and flange finish, P-trap with respect to drain and finishing flange.
- (L-1) Stainless steel sink 18-10 18 gauge sink with rear deck, three (3) chrome openings 100 mm c/c dimensions 433X457X152 mm, chrome grid drain with "DAISY", chrome P-trap with regards to drain and finishing flange, mixer tap with a solid cast brass chrome finish with a ceramic cartridge and aerator 1.5 gpm vandalism proof, mixer tap with chrome water hammer, finishing flange and chrome piping supply.
- (CA-1) Lavatory vitreous china for floor installation with reservoir, elongated bowl 381 mm high, insulated tank with bolted cover, consumption of 6 liters per flushing, capacity of 1000 g "MAP TEST", open the front cover without white color sturdy seat, mixer tap with piping supply and chrome flange finish.
- (D-1) One piece shower unit in acrylic or fiberglass for installation in an alcove with built-in shelves, 762 X 813 X 1880 mm dimension, without roof, door hinge with frosted glass, drain 50 mmØ with chrome Grill, chrome Mixer Tap finish balanced and shower head pressure 1.5 gpm tartar control arm with chrome flange.
- (U-1) Wall hung urinal vitreous porcelain, powered by the rear, built-in trap and return grille in stainless steel, wall bracket, device for electronic flushometer flush with plate in stainless steel, manual, control transformer flush button and all the spinning low supply voltage, the transformer will be installed in the ceiling space

- (CH-1) Electric water heater 60 gallon, 4500 watt 240 volt insulated 50mm environmentally friendly insulation, cold water inlet at the bottom of 19 mmø, magnesium anode and tank covered with a double check for protection increased protection against corrosion, brass drain valve, safety valve with pipe removal and vacuum breaker on the cold water supply. The tank will be guaranteed 9 years. This water heater must be installed in a polyethylene tank with piping reference to the drain located near by.
- (DAR-1) Double backflow check valve 19 mmø moderate risks for horizontal or vertical installation, isolation at the entrance and exit valve, test fittings, strainers "Y" upstream, 5 year warranty. This device must be installed according to the prescribed height to CSA B64-10. Provide verification by a certified person and provide the test report.
- (CU1) Maintenance floor high density molded composite tank, 610 X 610 X 256 mm c/drain 75 mmø with chrome grille, wall mounted tap fitting with two handles and strong spout with vacuum breaker and angle 2.2 gpm aerator vandalism proof, flexible hose and hose hanger.
- (AV-1) Floor drain for installation on a plywood deck with vinyl fabric with nickel bronze grid of 125 mm diameter t sediment retention baske device keeps water and P-trap from deep-water.
- (AV-2) Floor drain with funnel for installation on a plywood floor with vinyl tile with grid and bronze nickel funnel, sediment basket holding device keeps water and P-trap from deep water.

ELECTRICAL DISTRIBUTION

- Residential electrical distribution panel, surface mount with a capacity of 200 amps 120/240 volts. 200A main circuit breaker. Number of circuits: 32 minimum. Breaking capacity of 22 kA breakers. Furnish and install circuit breakers required based on new equipment and provide all the vacant breaker at 15A pole. This panel will be powered via a transformer 25 kVA 600/120/240V.
- The power between the transformer and the panel will be using a TECK90 -600 V cable with three # 1 AWG conductors.
- The transformer will be powered by a TECK90-600V cable with three (3) # 6 AWG conductors. The third conductor used for grounding the secondary transformer. This conductor will be installed by the owner and connected by electrical contractor.
- The contractor will perform the electrical power to the trailer and the connecting element of the heating water inlet.

ELECTRICAL SERVICES

- Available outlets should take into account the layout of the premises, the provision of equipment and will be submitted for approval by the engineer. Provide six (6) separate 15 amp for the server room circuits. On the counter of the 101 room, provide three (3) circuits for shippers. Maximum number of circuits taken: 3. Install connection at a maximum linear distance of 1.5 m. Predict the distribution for telephony (empty conduits 19 mm).

FIRE PROTECTION

- Provide smoke detectors in the rooms and the corridor 101,104,106. Provide heat detectors in rooms 102,103 and 107. Manual stations to provide two (2) doors and one (1) horn in the corridor. The sensors must be the same model as those used in the establishment (administrative). They will be connected to the module in the pumping station. The programming system should be adapted to reflect the additions. Retain the services of the company Edwards for programming and verification report.

HEATING

- The heating is done using electric baseboard commercial type. The heating capacity will be about 50 W / m². Indicate the position and capacity of plinths for approval. For the vestibule (Room 100) and the locker room (Room 106) to install wall-mounted fan heater 3000 watts. Given the furnishings of local 101, the heating is carried out via the ventilation system. The thermostats are low voltage.

LIGHTING

- The lighting is by fluorescent light fixtures with two T8 tubes with acrylic lens

AIR-CONDITIONING

- The air conditioning will be using a unit with a capacity of 3 tons with pipes in the ceiling space.

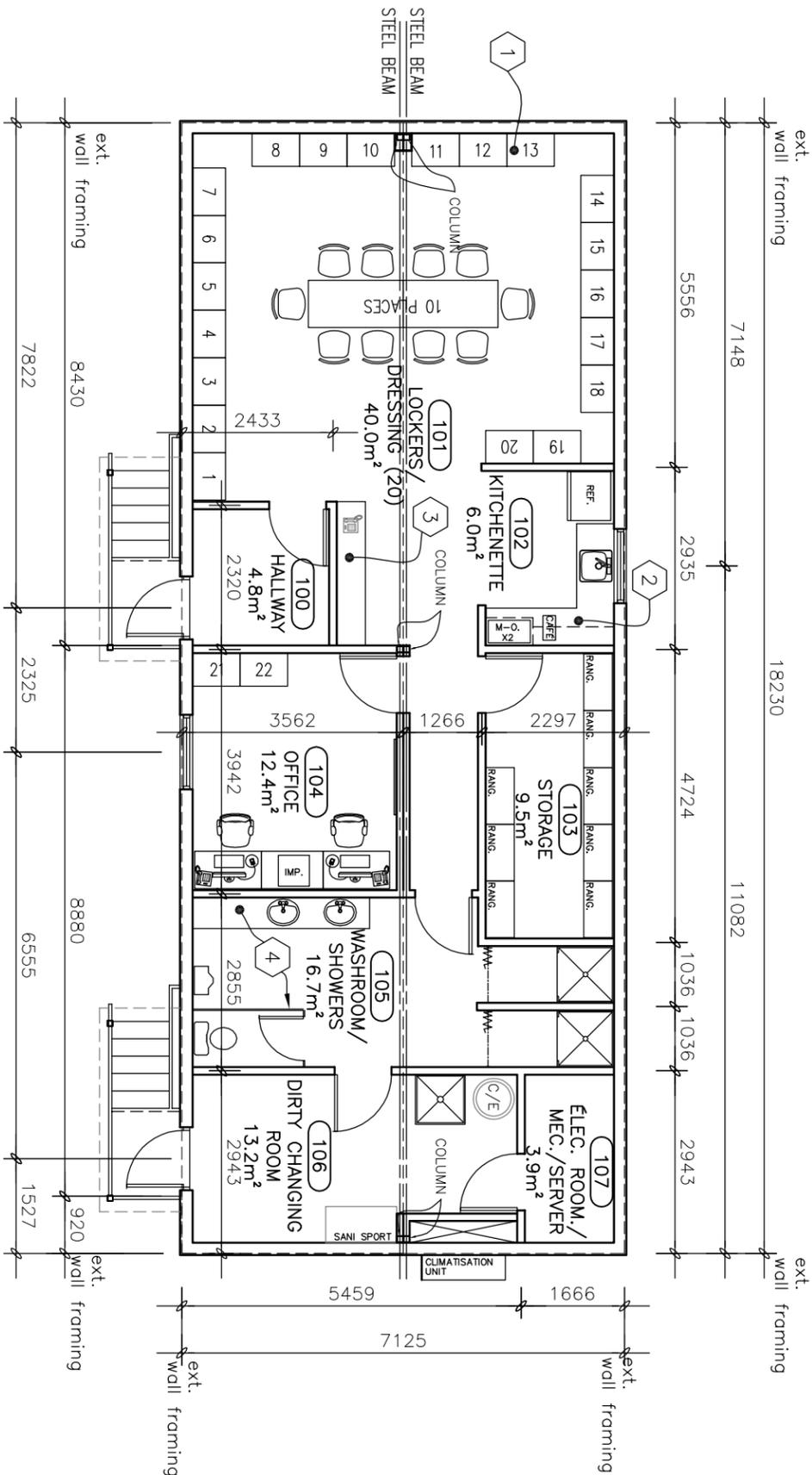
VENTILATION

- Provide washrooms evacuation.

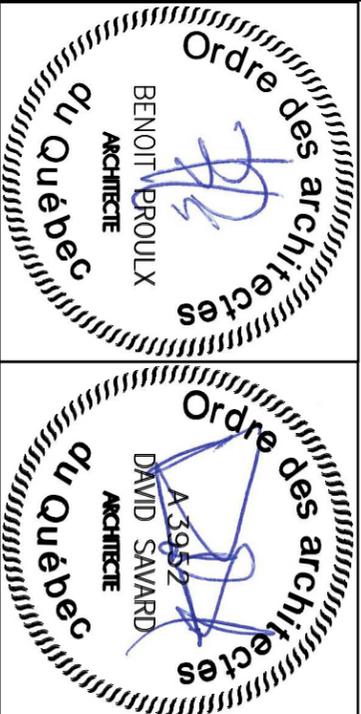


René Fillion, Eng.
Mechanical-electrical

END OF SECTION



LAYOUT PLAN
1:100



LES ARCHITECTES
PROULX ET SAVARD INC.
75, BUL. ARTHUR-BLUES OUEST, SHERBROOKE (QUEBEC) G8L 5Z2 TEL. (418)725-5943 FAX. (418)725-4338
Roche liée, Groupe-Conseil

Service Correctionnel
Canada
Administration régionale du Québec

Correctionnel Service
Canada
Quebec Regional Headquarters
Canada

- Notes**
- ① SUPPLY AND INSTALL TWENTY-TWO (22) LOCKER UNITS.
 - ② LARGER PLAN OF THE KITCHENETTE, SEE DETAILS 1-2-5.
 - ③ LARGER PLAN OF THE COUNTER, SEE DETAILS 2-2-5.
 - ④ LARGER PLAN OF THE VANITY AND BATHROOM PARTITIONS, SEE DETAILS 3-2-5.

Projet/
Project
CONSTRUCTION OF A BUILDING FOR THE
EMERGENCY INTERVENTION TEAM

Titre du dessin/
Drawing title
FLOOR PLAN

conçu par/ designed by	MICHELLE BÉRUBÉ	date	30-09-2013	dessiné par/ draw by	AUDREY LAVOIE	date	11-10-2013
approuvé par/ approved by	BENOIT PROULX	date	11-10-2013	échelle/ scale	INDICATED	date	11-10-2013
gestionnaire de projet/ Project manager	BENOIT PROULX ARCH.	date	11-10-2013	no de projet/project no	550-2-368-3205	No feuille/ Sheet no	A02/05
nom du fichier/file name	550_2_368_3205_A01						

LES ARCHITECTES PROULX ET SAVARD INC.
 75, BUL. ARTHUR-BUS (EST, 9405) (QUEBEC) (Q1E3C) (S1 S2) TEL: (418)725-5943 TEL/F: (418)725-4538

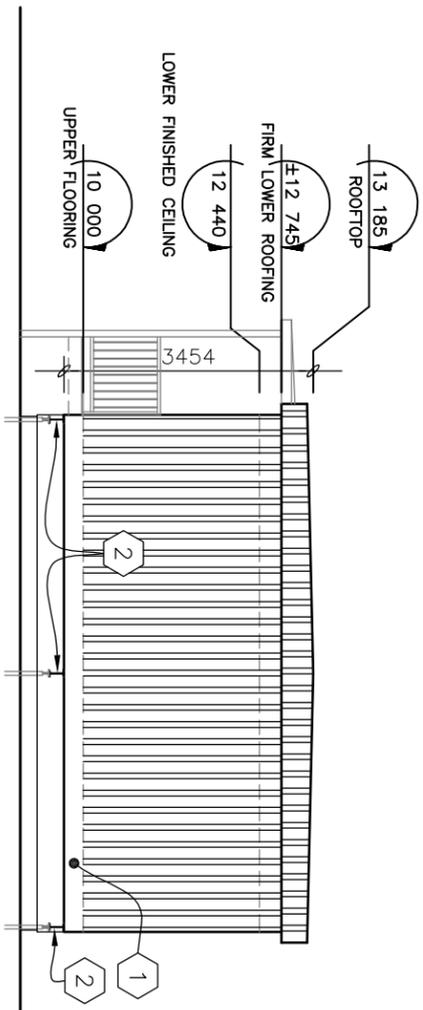
ROCHE
 Roche liée, Groupe-Conseil

Service Correctionnel Canada
 Administration régionale du Québec

Correctionnel Service Canada
 Québec Regional Headquarters
 Canada

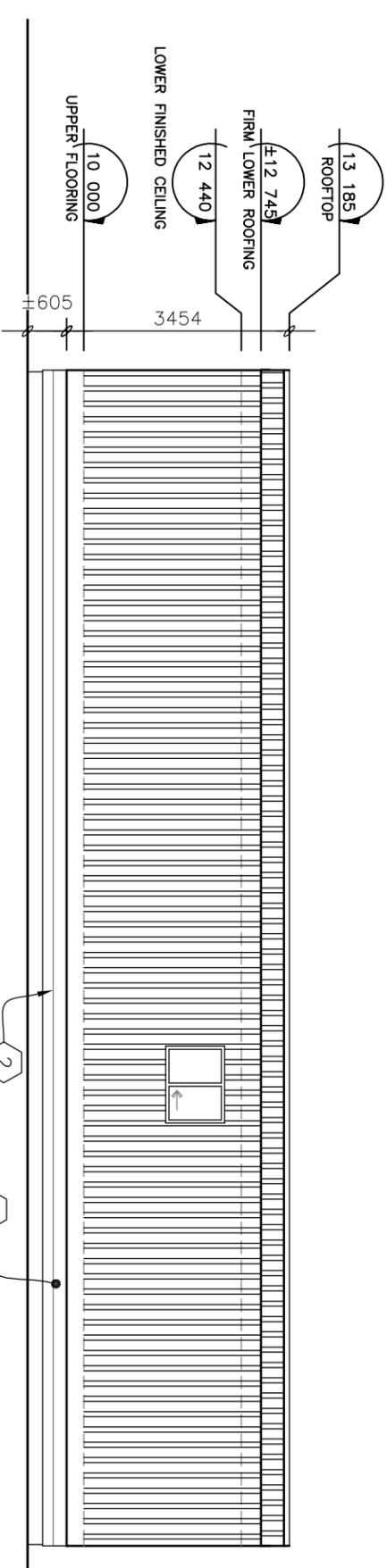
Ordre des architectes du Québec
 BENOIT PROULX
 ARCHITECTE

Ordre des architectes du Québec
 A-33952
 DAVID SAVARD
 ARCHITECTE



SIDE ELEVATION

1:100



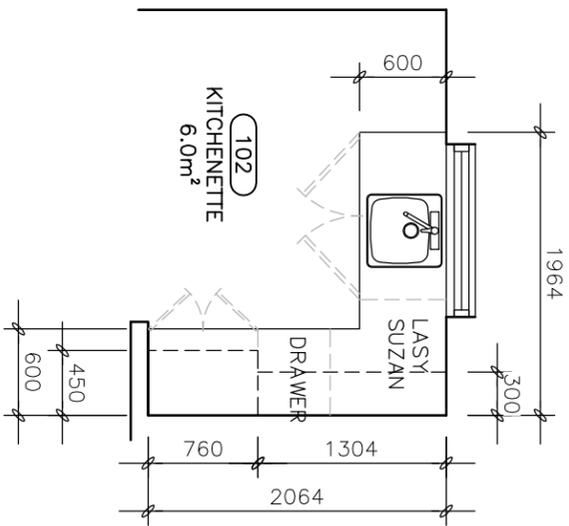
BACK ELEVATION

1:100

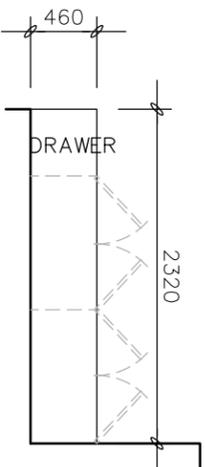
Notes	
1	FORESEE MATERIALS TO INSTALL A SKIRT UNDER THE TRAILER.
2	FORESEE A STEEL BEAM ON EXISTING PILES.

Project / Project	CONSTRUCTION OF A BUILDING FOR THE EMERGENCY INTERVENTION TEAM	
Drawing title	SIDE AND BACK ELEVATION	

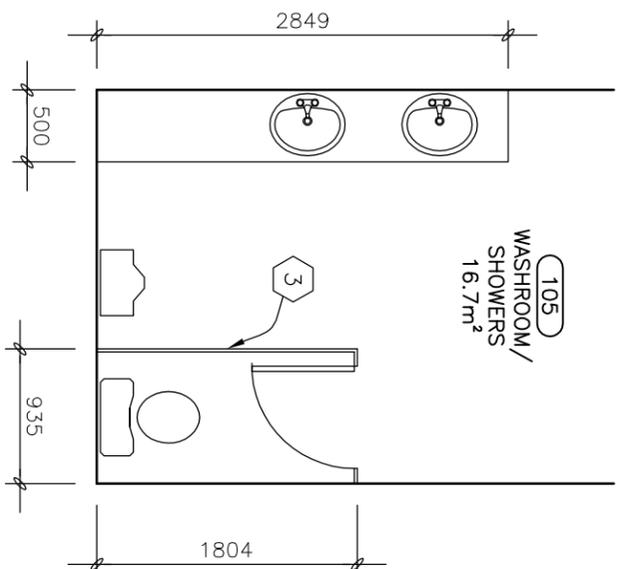
CONÇU par / designed by	MICHELLE BÉRUBÉ	date	30-09-2013	dessiné par / draw by	AUDREY LAVOIE	date	
approuvé par / approved by	BENOIT PROULX	date	11-10-2013	échelle / scale	INDICATED		
gestionnaire de projet / Project manager	BENOIT PROULX ARCH.	date	11-10-2013	no de projet / project no			
nom du fichier / file name	550_2_368_3205_A01						
	550-2-368-3205						A04/05



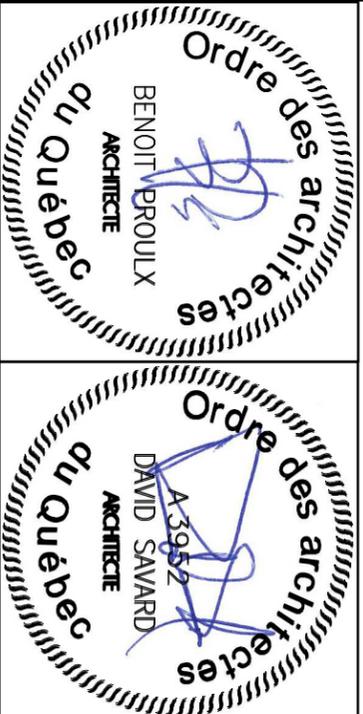
1
2 5
LARGER PLAN
KITCHENETTE
1:50



2
2 5
LARGER PLAN
COUNTER
1:50



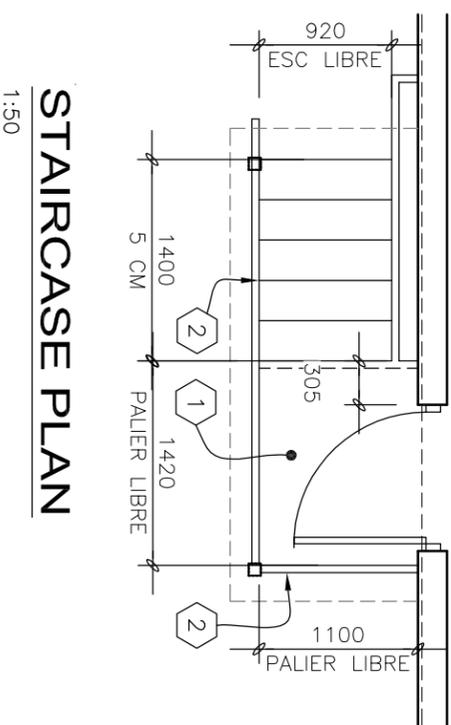
3
2 5
LARGER PLAN
WASHROOM
1:50



LES ARCHITECTES
PROULX ET SAVARD INC.
ROCHE

Service Correctionnel
Canada
Administration régionale du Québec

Correctional Service
Canada
Quebec Regional Headquarters



STAIRCASE PLAN
1:50

Project/
Project
Titre du dessin/
Drawing title
CONSTRUCTION OF A BUILDING FOR THE
EMERGENCY INTERVENTION TEAM
PLAN AGRANDI AMEUBLEMENT
ET ESCALIER

conçu par/ designed by	MICHELLE BÉRUBÉ	date	30-09-2013	dessiné par/ draw by	AUDREY LAVOIE	date	11-10-2013
approuvé par/ approved by	BENOIT PROULX	date	11-10-2013	échelle/ scale	INDICATED	no de projet/projet no	550-2-368-3205
gestionnaire de projet/ Project manager	BENOIT PROULX ARCH.	date	11-10-2013	No feuille/ Sheet no			A05/05
nom du fichier/fille name	550_2_368_3205-A01						

FURNISHING NOTES

—COUNTER TOPS, HIGH DENSITY PARTICLE BOARD 16MM PRECAST, LAMINATE FINISH, COLOR CHOICE OF THE OWNER.
—CABINET AND MODULE 16MM HIGH DENSITY PARTICLE BOARD, MELAMINE FINISH, COLOR CHOSEN BY THE OWNER.

HARDWARE

- *CONCEALED HINGE SPRING : BLUM, OUVERTURE 125°.
- *HANDLE, #3511, OVER 140 DE "RICHELIEU" OR APPROVED EQUIVALENT.
- *DRAWER SLIDES : BLUM, 220M. DE "RICHELIEU" OR APPROVED EQUIVALENT.
- *SHELF SUPPORT MODEL #18252G, DE "RICHELIEU" OR APPROVED EQUIVALENT.
- *NYLON PADS, STICKER, TRANSPARENT.
- *NON-EXPOSED INTERIOR SURFACES SHALL BE WHITE.

Notes

- 1 STAIRCASE AND LANDING SKID GALVANIZED STEEL, GALVANIZED STEEL SILT.
- 2 RAILING GALVANIZED STEEL. DESIGNED ACCORDING TO THE NATIONAL BUILDING CODE 2005 LATEST VERSION.
- 3 COMPARTMENT PLASTIC LAMINATE TOILET MASSIVE 19MM AND 2134MM HIGH